



#### Quick Guide



CZ: [technik@salus-controls.cz](mailto:technik@salus-controls.cz)  
Tel: +420 513 034 513

PL / RU: [serwis-salus-controls.pl](mailto:serwis-salus-controls.pl)  
tel: 32 750 65 05

RO: [tehnica@saluscontrols.ro](mailto:tehnica@saluscontrols.ro)  
tel: +40364 435 696

Head Office:  
SALUS Controls plc  
SALUS House  
Dodworth Business Park South,  
Whinby Road,  
Dodworth, Barnsley S75 3SP, UK.  
T: +44 (0) 1226 323961  
E: [sales@salus-tech.com](mailto:sales@salus-tech.com)

[www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)



SALUS Controls is a member of the Computime Group  
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: 01/2018  
V001



## Wprowadzenie

Bezprzewodowy czujnik niewielkich rozmiarów, który służy do sygnalizacji otwarcia okien/drzwi. Zainstalowanie czujnika pozwala m.in. na automatyczne wyłączenie ogrzewania w czasie, gdy okno/drzwi będą otwarte. Do działania czujnika niezbędna jest bramka internetowa UGE600 (sprzedawana osobno) oraz aplikacja SALUS Smart Home.

## Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami: 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

(CF) 2405-2480MHz; <14dBm



## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym stanie. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Przed czyszczeniem suchą szmatką należy odłączyć urządzenie od zasilania.



## Введение

Датчик открытия окна/двери - это беспроводное устройство небольших размеров, которое определяет, открыты или закрыты окно или дверь. Данный датчик окна / двери устанавливается прежде всего в узких местах. Устройство используется вместе с универсальным интернет шлюзом UGE600 и приложением для Умного Дома – SALUS Smart Home.

## Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



2405-2480MHz; <14dBm



## Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС и стране установки. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри сухих помещений. Протрите прибор сухой тряпкой. Перед очисткой отключите питание.



## Úvod

Okenní / dveřní slim čidlo je malý bezdrátový přístroj, který detekuje, kdy je okno nebo dveře otevřené nebo zavřené. Okenní / dveřní slim čidlo se používá především na oknech a dveřích, kde je je velmi málo prostoru pro instalaci. Tento produkt musí být použit s univerzální internetovou bránou (UGE600 / UGE600) a aplikací Salus Smart Home.

## Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnicím 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



2405-2480MHz; <14dBm



## Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čištěním přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení.



## Introducere

Un senzor de fereastră/ușă este un dispozitiv fără fir, de dimensiuni mici, care detectează dacă fereastră/ușă este deschisă sau închisă. Senzorul compact de fereastră/ușă este folosit în principal pe ferestrele și ușile unde locul de instalare este îngust. Acest produs trebuie utilizat împreună cu Gateway-ul Universal (UGE600/UGE600) și aplicația Salus Smart Home.

## Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/53/EU (RED) și 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



2405-2480MHz; <14dBm



## Informații de siguranță

Utilizați în conformitate cu reglementările UE și reglementările naționale. Numai pentru utilizare în interior. Mențineți dispozitivul complet uscat. Deconectați echipamentul înainte de a îl curăța cu un prosop uscat.



## Instalacja



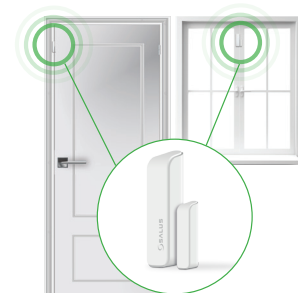
## Umistění



## Установка



## Poziționare





Zasilanie i parowanie



Zapnutí a spárování

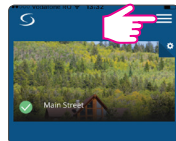


Включение и процесс сопряжения

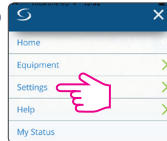


Pornire & Sincronizare

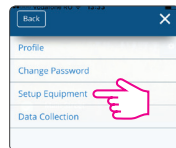
5



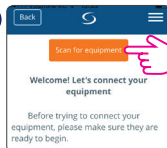
6



7



8



9



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie aż do

Finish



Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить установку

Finish



Postupujte podle pokynů na obrazovce až po

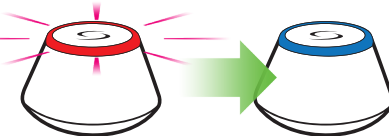
Finish



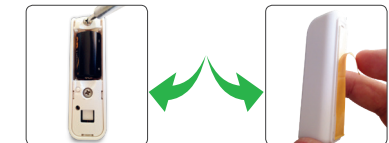
Urmați instrucțiunile de pe ecran până la

Finish

10



11



Zainstaluj czujnik okna/drzwi za pomocą śrub lub taśmy dwustronnej.



Установите SW600 с помощью крепежных винтов или с помощью двухстороннего скотча.



Namontujte okenní / dveřní slim čidlo pomocí šroubů nebo oboustranné pásky.



Instalați senzorul compact de fereastră/ ușă folosind șuruburile de fixare sau banda dublu adezivă.



Otwarty/  
Zamknięty



Otevřeno / Zavřeno



Открытый/  
Закрытый



Deschis/Închis



$\Delta < 25$



$\Delta > 25 \text{ mm}$



Przywrócenie  
ustawień fabrycznych



Tovární  
nastavení



Сброс до заводских  
настроек



Resetare



Przytrzymaj przycisk resetowania przez 4 sekundy podczas wkładania baterii. Urządzenie zresetuje się i przejdzie w tryb parowania.



Удерживайте кнопку сброса нажатой ок. 4 сек. вставляя назад батарею. Все настройки будут сброшены. После этого датчик заново перейдет в режим сопряжения.



Vložte baterii a držte tlačítko resetování po dobu 4 vteřin. Přístroj se resetuje a vstoupí do režimu párování.



Țineți butonul de resetare apăsat timp de 4 secunde când reintroduceți bateriile. Senzorul se va reseta și va intra în modul de sincronizare.

1



2



3



4

